

CHRONIQUE REGIONALE

Le recouvrement de l'impôt-métal est prorogé jusqu'au 31 août

La délégation régionale du commissariat à la mobilisation des métaux non ferreux communique : Le recouvrement de l'impôt-métal a été entravé sérieusement par les circonstances actuelles. De nombreuses personnes n'ont pu se déplacer à temps pour rechercher et porter les quantités de métal qui leur étaient imposées. D'autres personnes, qui avaient attendu le dernier jour pour se libérer de leur imposition, se sont vu dans l'impossibilité d'acquiescer leur coté.



Examen des bourses nationales

Une session spéciale de l'examen des bourses nationales aura lieu le mercredi 13 septembre. Elle sera réservée uniquement aux candidats qui, régulièrement inscrits pour la session de mai 1944, n'ont pu, en raison des événements, subir l'examen.

Aux éleveurs colombophiles de la 1^{re} région

Les éleveurs colombophiles de la 1^{re} région sont informés qu'une répartition de graines leur sera faite par les soins du syndicat d'achats en commun des éleveurs colombophiles de la 1^{re} région, 2, avenue du Peuple-Belge, à Lille, du 5 août au 19 août inclus : 1 kilo par pigeon.

COMMODITÉ : votre fortune, grande ou petite, sous la forme la plus réduite; SÉCURITÉ : un Bon du Trésor, même entièrement détruit, n'est pas anéanti; RENDEMENT : quelle que soit sa durée, un Bon du Trésor rapporte intérêt.

COMMUNIQUÉS DE LA PRÉFECTURE

Avis aux producteurs et collecteurs de légumes secs

Les livraisons de légumes secs de la récolte 1944 doivent obligatoirement être faites par les producteurs aux collecteurs déjà onisés en 1943. Toutefois, une exception est faite en faveur de ceux qui auraient fait connaître, dans les 15 jours suivant l'affichage des impositions en matière, leur désir de changer de collecteur pour la récolte 1944.

RÈGLEMENTATION DE LA PROFESSION D'OPTICIEN LUNETIER

La loi du 5 juin 1944 dispose que, dans le délai d'un mois, nul ne pourra exercer la profession d'opticien-lunetier détaillant s'il n'est pourvu du brevet professionnel ou de l'un des diplômes énumérés dans ladite loi.

La voix de Philippe Henriot

Les éditoriaux de Philippe Henriot passeront désormais le jeudi, à 13 h. 10, 19 h. 50, 23 h., et le dimanche, à 12 h. 40, 13 h. 10, 19 h. 40, 21 h. 40, 22 h. 40.

Mort, à Maubeuge, de M. Georges Paillet

Nous apprenons la mort à Maubeuge, à l'âge de 78 ans, de M. Georges Paillet, professeur retraité d'éducation physique et de gymnastique. Le défunt était fort connu dans la région où il fut le président de la commission technique de l'association régionale des gymnastes du Nord et du Pas-de-Calais, de l'Union des sociétés de gymnastique de France et du Comité international de gymnastique.

LES FAMILLES DES TRAVAILLEURS FRANÇAIS EN ALLEMAGNE qui éprouvent des difficultés peuvent s'adresser au Comité populaire des travailleurs en Allemagne, 4, avenue Charles-Saint-Venant, à Lille, les jeudis de 15 à 17 h., ou écrire à cette adresse.

AUX RAPATRIÉS DES XVII^e ET XVIII^e - Réunion dimanche 6, à 10 h. 45, au « Café Français », Grand-Place à Lille.

DANS UN AUTOBUS DE LILLE-SAINT-AMAND, un voyageur, M. Julien Tilmont, 63, rue des Arts, a été délesté de 25.000 fr.

LA VIE SPORTIVE

ATHLETISME

337 athlètes engagés dans le critérium de dimanche à Roubaix

Le Comité de Flandre organise pour dimanche le Critérium d'athlétisme, qu'il a décidé de mettre sur pied en remplacement du Championnat de France Interclubs de seconde catégorie. C'est naturellement le parc Jean-Dubrunelle qui a été choisi pour cette nouvelle manifestation d'une activité qui ne se dément pas malgré les événements.

La formule de l'épreuve ne permettant pas à nos « témoins » d'y prendre part, ce sera pour certains aspirants l'occasion tant attendue de tout mettre en œuvre pour remporter une victoire qui les consacrerait définitivement dans leur spécialité. Les clubs attendent beaucoup de cette réunion, dont toutes les épreuves seront fortement équilibrées et par conséquent le sujet d'une lutte particulièrement serrée.

Tous ceux qui s'intéressent sérieusement à l'athlétisme dans notre région terronaise en « travaillant » celui-ci en profondeur, ont envoyé leur adhésion de sorte que les inscriptions se sont clôturées sur le nombre de 337 athlètes - totalement exactement 334 engagements. C'est dire tout le succès que promet cette compétition qui ne manquera pas d'intéresser très vivement tous les sportifs.

HANSENNE ET PIJAZON ONT ÉCHOUÉ

Hansenne et Pijazon ont échoué hier soir dans leur tentative contre les records des 300 et 3.000 mètres, effectués sur la piste du stade Jean-Boutin. Le champion de France a couvert la distance en 5/10 de seconde de plus que le record de Sira-Martin (1' 50" 8/10) soit 1' 34" 2/10. C'est donc encore de justesse que Hansenne a perdu l'occasion après laquelle il court depuis un long temps. Une fois de plus le manque d'adversaires capables de le forcer à s'employer lui a été préjudiciable car les premiers 400 mètres furent couverts à un train trop lent pour une tentative de record.

JEU DE FLECHETTES

ROUBAIX. - Chez Léon Riquier, 54, rue Ma Campagne, à 4 h. Emite la Pipe contre Léon : 21/21.

JEU DE BOULE

TOUFFLES. - Sam. 5, chez Lebrun, à 3 h. Georges et Édouard du Capitaine (Lys), contre A. Carrette et G. Lebrun.

TRIBUNAL DE COMMERCE DE ROUBAIX

Liquidation judiciaire de la Société « ANONYME SOCIÉTÉ ROUBAISIENNE D'EXPORTATION », Gd'Rue, 42, à Roubaix. Messieurs les créanciers sont avisés qu'il a été déposé au greffe du Tribunal, par M. Delommes, liquidateur judiciaire, l'état des créances vérifiées dans ladite liquidation. Aux termes de l'art. 405 modifié par le décret du 3 août 1936 et en vertu du décret du 29 novembre 1939, tout créancier vérifié ou porté au bilan est admis pendant trente-huit jours à dater de la présente insert, à formuler des contestations ou réclamations au greffe, soit par lui-même, soit par mandataire, par voie de mention sur l'état susvisé. - Le greffier du Tribunal : R. Vieux.

DIVERS

Perdu mardi, p. 7^e pris, ocellus marbré rouge, etc. Rev. : charbon, etc. Rev. : sec. : 111, n. de France, pour Comman; 17, R. 21d.

CONCERTS ET SPECTACLES

Roubaix

Le gain au profit du chanteur Prudent, organisé au profit de la Croix-Rouge, a obtenu jeudi soir, un vif succès. La soirée, dans le monde des artistes, n'est pas un vain mot, et les organisateurs n'eurent que l'embaras du choix pour mettre sur pied un programme remarquable et particulièrement éclectique. C'est ainsi que le nombreux public qui applaudit nombre de nos vedettes régionales, parmi lesquelles citons au hasard : Mmes Hennelle, Rucard, Paulette May, M. Hilaire et Henri Delmelle, Roberty, Jo Ferrys, Hélog, etc., en tout une quinzaine d'artistes présentés avec esprit par M. Jojo Lemaire, DE FER.

Colisée Samedi Soirée 7 h. 30 Dimanche 3 h. 5 h. 30, 8 h. Lundi Matinée 3 h. - Soirée 7 h. 30 A LA BELLE FREGATE Un grand film dynamique Voir annonce en locale Roubaix

Casino SAMEDI 16 h. et 19 h. 30 DIMANCHE 14 h. 30, 17 h. et 19 h. 30. LUNDI à 15 h. GOURI MAÏNS BOUGES Le grand film français que l'on attend !

Renaissance SAMEDI 19 h. 30 Un film prodigieux, de l'action LE CAPITAIN TEMPESTE

Rox, Roubaix SAMEDI 7 h. 30 DIM. 4 h. et 7 h. JEUDI à 3 heures LA COUPE DE FER Un superbe film d'aventures

Aleazar Samedi Soirée 7 h. 30 Dimanche 2 séances : 4 h. et 7 h. 45 - Lundi 3 h. 30 et 7 h. 30 LES MISÉRABLES Deuxième époque : COSETTE Loc. sans 2 h. à 9 h. 30. Dim. 10 à 12 h.

Royal Laerix Samedi à 7 h. 15 Dim. 3 séances : 2 h. 15, 4 h. 45, 7 h. 30. - Lundi 7 h. 15 Kellys - Asas - Gabrielle dans - N A E C I S S E - 1 h. 30 de fou-rire

Tramways SAMEDI à 7 h. 30 LUNDI 3 h. 30 et 7 h. 30 Le plus grand chef-d'œuvre de V. Hugo LES MISÉRABLES 2^e et dernière époque : COSETTE

Le Rox VENDREDI Soirée 19 h. 30 SAMEDI Soirée à 19 h. 30 DIMANCHE Mat. 17 h. - Soir. 19 h. 30 LA GRANDE REVUE Un grand film d'action

Radio-Cinéma Samedi une seule séance à 3 h. 15. - Viet. Franca, Louis Jouvet, Susan Hayward dans un grand film mystérieux et passionnant : FORFAITURE Semaine proch. : L'honorabile Catherine

Carleca Yvonne Printemps, F. Fresnay LE SUIS A VOL Sans 7 h. 30 3 séances - Lundi 7 h. 30 - Le dimanche de 3 h à 5 h. Le dimanche est supprimé. La séance de 3 h le Lundi est supprimée.

Olympia Sam 1 h. 15. Dim. 2 h. 15. 5 h. 7 h. 30. LUNDI 7 h. 30 TINO ROSSI dans LE CHANT DE L'EXILÉ Ginette Leclercq et Aimé Clariond

Pont des Piats - Sam. 7 h. 30. Dim. 2 h. 15, 5 h. 15, 7 h. 30 LUNDI 7 h. 15 - TINO ROSSI dans LE CHANT DE L'EXILÉ Ginette Leclercq et Aimé Clariond

Ideal - Rue des Champs SAMEDI à 7 h. 30 LE CAPITAINE TEMPESTE

Familia Bru-Pain SAMEDI à 7 h. 30 J. Chevrer, M. Ballin, Carletty, Berry dans L'ASSASSIN A FEUX LA NUIT

Central-Cinéma SAMEDI à 19 h. 30 DIMANCHE 16 h. 19 h. 30. C. Rémy, Line Noré, Anais Desauts dans LE PETIT JACQUES d'après l'œuvre de Jules Claretie

Méto SAMEDI Soirée à 7 h. 30 DIMANCHE nouvel horaire : Matinée à 5 h. - Soirée à 7 h. 30 LUNDI Matinée 3 h. - Soirée 7 h. 30 LES MISÉRABLES 1^{re} époque : Jean VALJEAN

Familia W's - SAMEDI 19 h. 30 DIMANCHE 16 h. 30, 19 h. 30 LUNDI 15 h. et 19 h. 30. - Raimu dans : LE BIENFAISEUR

Scala - MONT-A-LEUX - SAMEDI à 7 h. - Paul Kléger dans : UN CRIME STUPEFIANT

AUJOURD'HUI, aujourd'hui de 21 h. 23 à 6 h. 31

M. Bracke-Desrouseaux

titulaire du prix Croiset

M. Bracke-Desrouseaux, ancien député du Nord; directeur d'études à l'École pratique des hautes études, ancien membre de l'École française de Rome et agrégé de l'Université, vient de se voir décerner le prix Alfred Croiset par l'Académie des inscriptions et belles lettres.

Bourse de Paris

du 1^{er} Août 1944

Table with columns for 'VALEURS FRANÇAISES (actions)', 'Banque de France, 38.100', 'Crédit Commercial, 2.500', etc.

CONVOIS FUNEBRES

ROUBAIX. - Les funérailles de Monsieur Robert SERCU constructeur chaudronnier, décédé accidentellement à Roubaix, le 3 août 1944, dans sa 37^e année d'âge, auront lieu le lundi 7 courant, à 10 h. 30, en l'église Saint-Jean-Baptiste. Assemblée à rue Nicolas-Poussin, à 9 h. 15. De la part de : M. Robert Sercu-Ramu, son épouse; Bernard et Chantal Sercu, ses enfants; les familles Alph. Sercu-Callewaert, Arthur Ramu-Midavaine. Côté avis tient lieu de faire-part. Condoléances à la sortie de l'église. F.F. Vandeveld, 55, r. Ma Campagne, R.

ROUBAIX. - Les funérailles de Madame Simon SPEYBROECK née Raymond BRUNIN pieusement décédée à Roubaix le 2 août 1944, dans sa 98^e année, auront lieu le samedi 5 courant, à 3 h. 30, en l'église Saint-Jean-Baptiste. Assemblée 225, avenue Gustave-Delory, Cité Grimonprez, à 3 h. 15. De la part de : M. Simon Speybroeck-Brunin, son époux; M. Jean-Jacques Speybroeck, sa fille, et toute la famille. Côté avis tient lieu de faire-part. E. Alençon, F.F. 101 r. Fellart, (T. 311.41)

MOUScron. - Vous êtes priés d'assister au convoi et funérailles de Madame Jeanne DE GEYTER épouse de Monsieur Léopold LAMOTTE pieusement décédée à Mouscron, le 2 août 1944, dans sa 64^e année; lesquelles auront lieu le lundi 7 août, à 10 h., en l'église Saint-Barthélemy, sa paroisse. - Réunion à la maison mortuaire, 6, rue de Toucoing, à 9 h. 45. De la part de : M. Léopold Lamotte, de ses enfants, petits-enfants et de toute la famille. Côté avis tient lieu de faire-part. Vandevandevand, 36, r. du Christ, (T. 742)

REMERCIEMENTS MESSES & OBITS

ROUBAIX. - Mme Eugène Delpluque-Boucq et ses enfants et toute la famille, remercient les marques de sympathie qui leur ont été témoignées à la suite du décès de Monsieur Eugène DELPLUQUE Employé de Banque

remercient les personnes qui ont assisté aux funérailles ou qui, empêchées, ont exprimé leurs sentiments de condoléance.

ROUBAIX. - Vous êtes priés d'assister à l'obit anniversaire qui sera célébré dimanche 6 août, à 11 h. 30, en l'église St-Joseph, à Roubaix, à la mémoire de Monsieur Robert STEENKISSE décédé le 4 août 1943.

COUR D'APPEL DE DOUAI

Section spéciale Les nommés Minet Camille, 10 ans, sans profession, demeurant à Armentières, 60, rue d'Ypres, et Cayseche Bomb, 42 ans, ouvrier de filature, demeurant à Armentières, rue du général Mangin, ont été condamnés à l'interdiction signifiante. Pour le greffier en chef : M. Fos. d

TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE DE LILLE - Jugement du 15 avril 1944. Extraits : La nommée Clémence DUTHILLEUL (née CAFFRETTIER), cultivatrice, demeurant à Wahaing, rue Jean-Jacques, a été condamnée à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son mari, condamné à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son épouse. Pour le greffier en chef : Maurice Postier.

TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE DE LILLE - Jugement du 15 avril 1944. Extraits : La nommée DUMORTIER Céline, femme SHERWICK, cultivatrice, demeurant à Quercy-sur-Durolle, a été condamnée à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son mari, condamné à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son épouse. Pour le greffier en chef : Maurice Postier.

ETATS CIVILS

ROUBAIX. - NAISSANCES. - Françoise Schittecaete, née à Douai, rue de la République, 10, le 27 août 1944, à 10 h. 15, de M. et Mme Noël George, 40, r. Colbert, né à la maternité municipale. - Bernard Olivier, 34, boulevard de Cambrai.

PUBLICATIONS DE MARIAGES. - André Germond, comptable, 63, r. de l'Ommelet, impasse Lemaire, 10, et Raymond Deloort, teneur de livres à Toufflers (Nord), Charles Liébard, teneur de livres, 18 bis, r. des Orléans, cour Dhaluila, 7, et Marie Lefèvre, tricoteuse, à Wasquehal.

DÉCÈS. - Marie Van Rysselberghe, veuve Delcroix 75 ans, 41, r. du Mar-Poch. - Emilienne Dutranoy, 14 ans, à Maro-en-Barrois.

ROUBAIX. - NAISSANCES. - Roland Hennebicq, 104, r. J.-Guédo. - Annie-France Vanhemervyn, 23, r. Anatole-France.

ROUBAIX. - NAISSANCES. - Danièle Martens, 61, r. J.-Jaurès. - Christine Lorrain, 38, r. de Lille.

DÉCÈS. - Léonard Davilliers, 50 ans, 59, r. Tournai.

TOURCOING. - NAISSANCES. - Michel Vercoûtère, r. Arago, 53. - Nicole Mullier, r. G.-Delory, 28. - Thérèse Martens, r. d'Ostende, 79. - Dominique Delaportte, r. des Villas, 14 bis.

DÉCÈS. - Francis Demeyer, 6 ans, r. Carnot, 58. - Henri Castro, 71 ans, don. à Mouscron.

HALLUIN. - Publication de mariage. - Léon Coudron, teneur de livres, rue du Vivier, cité Lequenna, à Roubaix, et Yvonne Debut, pigrière, 323, rue de la Lys.

TRIBUNAUX

COUR D'ASSISES DU PAS-DE-CALAIS

Un facteur détournant des mandats à Lestrem. - Le 14 juillet 1943, le directeur départemental des P.T.T. portait plainte contre Jean-Baptiste Boquet, 39 ans, facteur auxiliaire des postes à Lestrem qui, depuis le mois d'août 1941 avait détourné 81 mandats-articles représentant un total de 80.497 fr. et dont la plupart émanait de l'Office des prisonniers de guerre. Il est condamné à 5 ans de prison avec sursis.

TOURCOING. - La famille Soulié-Flouvie remercie vivement les personnes qui ont assisté aux funérailles de Monsieur Louis SOULÉ

ou qui, empêchées, ont exprimé leurs condoléances. L'Obit du mois sera célébré en l'église Saint-Eloi (Blanc-Beau), dimanche 6 août, à 11 h. 30. - Obit après la messe.

CRUIX. - Vous êtes priés d'assister à la messe qui sera célébrée le dimanche 6 août, en l'église St-Martin à 11 h. 30, pour le repos de l'âme de Monsieur Jean LAMBRECHT De la part de ses enfants et petits-enfants

MOUVAUX. - Vous êtes priés d'assister à la messe qui sera célébrée le dimanche 6 août 1944, à 11 h. 30, en l'église du Sacré-Cœur, à Mouvaux pour le repos de l'âme de Monsieur Emile BARRÉ Journaliste époux de Dame Mathilde BARRON déc. à Boulogne-sur-Mer, le 5 août 1943.

Mme Richard-Albert Desauw-Olyffois, ses enfants et toute la famille remercient les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, lors de décès de Monsieur Richard-Albert DESAUW retraité de la S.N.C.F. Une messe du mois sera dite le 6 août, à midi, en l'église Saint-Pierre, à Cruix, 69, rue Jules-Guédo, Cruix.

M. l'abbé Alphonse Vanhoutte, vicaire à Cruix (Saint-Pierre); M. l'abbé Maurice Vanhoutte, en captivité; M. et Mme Georges Vanhoutte-Delcourt leurs filles remercient les personnes qui ont assisté aux funérailles de Monsieur V^e Alphonse VANHOUTTE né Louis DESTOBBES ou qui, empêchées, ont exprimé leurs sentiments de condoléance et les prient d'assister à l'Obit du mois qui sera célébré le samedi 6 août, à 9 h. 30, en l'église Saint-Piat, à Roncq. Côté avis tient lieu de faire-part. 240974

AVIS DE DÉCÈS

M. et Mme Albert Desbonnets-Jacob et leurs enfants, les familles Jacob et Barloy ont la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de Monsieur Charles JACOB pieusement décédé le 10 juillet 1944, à l'âge de 63 ans et de Madame Charles JACOB née Flore BARLOY.

piement décédée le 21 juillet, à l'âge de 61 ans, en leur domicile à Bayonne Les obsèques ont eu lieu en la cathédrale le 22 juillet 1944 - Bayonne, Villa Clotilde, allée Paulmy D. P.

par extrait dans les journaux « L'Echo du Nord » et « Le Réveil du Nord » et le « Journal de Roubaix ». En outre, les conclusions de M. Crumaire, avocat, l'a condamné à payer à l'Union des Producteurs de lait et de beurre du Nord et du Pas-de-Calais, la somme de 500 francs à titre de dommages-intérêts et à l'insertion du présent jugement dans le journal « L'Echo du Nord » et le « Journal de Roubaix ». Le Tribunal l'a en outre condamné à tous les dépens. Le tout, par application des articles 1-3 et 7 de la loi du 1^{er} août 1905, 52 du code pénal, 1294 du code civil; 154 du code d'instruction criminelle. N'y ayant appel. - Vu au Parquet : M. le Procureur de la République; le substitut (s.); M. le greffier; M. Dubois.

TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE DE LILLE - Jugement du 15 avril 1944. Extraits : La nommée Clémence DUTHILLEUL (née CAFFRETTIER), cultivatrice, demeurant à Wahaing, rue Jean-Jacques, a été condamnée à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son mari, condamné à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son épouse. Pour le greffier en chef : Maurice Postier.

TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE DE LILLE - Jugement du 15 avril 1944. Extraits : La nommée DUMORTIER Céline, femme SHERWICK, cultivatrice, demeurant à Quercy-sur-Durolle, a été condamnée à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son mari, condamné à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son épouse. Pour le greffier en chef : Maurice Postier.

TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE DE LILLE - Jugement du 15 avril 1944. Extraits : La nommée DUMORTIER Céline, femme SHERWICK, cultivatrice, demeurant à Quercy-sur-Durolle, a été condamnée à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son mari, condamné à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son épouse. Pour le greffier en chef : Maurice Postier.

TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE DE LILLE - Jugement du 15 avril 1944. Extraits : La nommée DUMORTIER Céline, femme SHERWICK, cultivatrice, demeurant à Quercy-sur-Durolle, a été condamnée à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son mari, condamné à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son épouse. Pour le greffier en chef : Maurice Postier.

TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE DE LILLE - Jugement du 15 avril 1944. Extraits : La nommée DUMORTIER Céline, femme SHERWICK, cultivatrice, demeurant à Quercy-sur-Durolle, a été condamnée à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son mari, condamné à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son épouse. Pour le greffier en chef : Maurice Postier.

TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE DE LILLE - Jugement du 15 avril 1944. Extraits : La nommée DUMORTIER Céline, femme SHERWICK, cultivatrice, demeurant à Quercy-sur-Durolle, a été condamnée à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son mari, condamné à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son épouse. Pour le greffier en chef : Maurice Postier.

TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE DE LILLE - Jugement du 15 avril 1944. Extraits : La nommée DUMORTIER Céline, femme SHERWICK, cultivatrice, demeurant à Quercy-sur-Durolle, a été condamnée à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son mari, condamné à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son épouse. Pour le greffier en chef : Maurice Postier.

TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE DE LILLE - Jugement du 15 avril 1944. Extraits : La nommée DUMORTIER Céline, femme SHERWICK, cultivatrice, demeurant à Quercy-sur-Durolle, a été condamnée à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son mari, condamné à l'interdiction signifiante pour un acte de violence envers son épouse. Pour le greffier en chef : Maurice Postier.